|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ГРБОВИ ЗА МЕМОРАНДУМ | Република Сербия  Автономна покраїна Войводина  **Покраїнски секретарият за образованє, предписаня, управу  и национални меншини – национални заєднїци**  Булевар Михайла Пупина 16, 21000 Нови Сад  Тел: +381 21 487 4427  Факс: +38121557074  psounz@vojvodinа.gov.rs | |
|  | ЧИСЛО: 002577272 2024 09427 002 001 112 006 04 003 | ДАТУМ: 5.9.2024. року |

На основи члeна 83. Закона о занятих у автономних покраїнох и єдинкох локалней самоуправи («Службени глашнїк РС» число: 21/16, 113/17, 113/ 17– други закон, 95/18, 114/21 и 92/23) и члена 6 и 11. Уредби о запровадзованю интерного и явного конкурсу за пополньованє роботних местох у автономних покраїнох и єдинкох локалней самоуправи («Службени глашнїк РС», число 107/23), оглашує ше

# ИНТЕРНИ КОНКУРС ЗА ПОПОЛНЬОВАНЄ ВИВЕРШИТЕЛЬНОГО РОБОТНОГО МЕСТА У ПОКРАЇНСКИМ СЕКРЕТАРИЯТУ ЗА ОБРАЗОВАНЄ, ПРЕДПИСАНЯ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ – НАЦИОНАЛНИ ЗАЄДНЇЦИ

Шицки вирази, поняца, меновнїки, прикметнїки и дїєслова у тей оглашки хтори хасновани у хлопским ґраматичним роду, одноша ше без дискриминациї и на особи женского полу.

На интерним конкурсу маю право участвовац службенїки заняти на нєодредзени час у орґанох АПВ як и службох и орґанизацийох хтори снує овласцени орґан АПВ и службенїки у истим званю або службенїки хтори виполнюю условия за напредованє до званя у хторим розкласоване роботне место якє ше пополнює.

# Орґан у хторим ше пополнює роботне место:

Покраїнски секретарият за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци

# Роботне место хторе ше пополнює: совитнїк-прекладатель за мадярски язик у Ґрупи за мадярски язик, Оддзелєнє за витворйованє правох националних меншинох – националних заєднїцох и прекладательни роботи, Сектор за национални меншини-национални заєднїци и прекладательни роботи, 1 окончователь (роботне место 40)

1. **Опис роботох:**

Окончує зложени административно-технїчни роботи предкладаня предписаньох, общих актох и другого материялу, хтори вимагаю ширше познаванє проблематики з єдней або вецей обласцох зоз сербского на мадярски язик и наспак; преклада акти яки ше обявює у «Службених новинох АПВ» зоз сербского на мадярски язик; усоглашує термини, стилски виєднячує, лекторує и кориґує преложени материял; окончує зложени роботи симултаного и консекутивного прекладаня на схаздкох Скупштини АПВ, медзинародних конференцийох и реґионалних конференцийох, совитованьох, семинарох у жеми и иножемстве з нагоди дипломатских нащивох у Скупштини и Покраїнскей влади зоз сербского на мадярски язик и наспак; вирабя дньово звити о роботи; архивує готови материяли на прекладательним сайту.

# Условия:

Общи условия за роботу у орґанох Автономней покраїни Войводини: же учашнїк интерного конкурса полнолїтни державян Републики Сербиї; же ма предписане образованє, же є нє правомоцно

осудзовани на безусловну кару гарешта у тирваню найменєй шейсц мешаци и же му скорей нє преставало роботне одношенє у державним орґану, односно орґану автономней покраїни и єдинки локалней самоуправи, пре чежше потупенє длужносци з роботного одношеня, же виполнює други условия одредзени зоз законом, другим предписаньом и актом о систематизациї роботних местох.

Условия за роботне место: Условия: високе образованє хторе здобуте у обласци дружтвено-гуманистичних, технїчно-технолоґийних, природно-математичних або медицинских наукох наукох на основних академских студийох у обсягу з наменєй 240 ЕСПБ бодами, мастер академских студийох, мастер фаховних студийох, специялистичних академских студийох, специялистичних фаховних студийох, односно на основних студийох цо тирваю найменєй штири роки або специялистичних студийох на факултету, найменєй три роки роботного искуства у фаху, два роки роботного искуства на прекладательних роботох або стаємни судски прекладатель за мадярски язик, положени державни фахови испит, як и потребни компетенциї за окончованє роботох.

# Файта роботного одношеня

Интерни конкурс розсписани пре снованє роботного одношеня на нєодредзени час.

1. **Место роботи:** Нови Сад, Булевар Михайла Пупина 16.

# Вибор кандидатох ше снує на фаховей оспособеносци, знаню и схопносцох, односно преверйованю окремних функционалних компетенцийох и мотивациї за роботу на роботним месце. Виборни поступок ше запровадзує з преверйованьом у писаней форми и усним преверйованьом и розгварку зоз кандидатами.

У виборним поступку ше будзе преверйовац тоти компетенциї:

* 1. Окремни функционални компетенциї 1-а) за обласц роботи:
     + Административно-технїчни роботи 1) канцеларийне дїлованє; 2) методе и технїки призберованя податкох пре дальши обробок; 3) технїки евидентованя и ажурованя податкох у релевантних базох податкох; 4) технїки пририхтованя материялу пре дальше указованє и хаснованє – ше превери зоз симулацию у писаней форми.

1. б) за одредзене роботне место:
   * + плански документи, предписаня и акти з компетенциї и орґанизациї орґанох: Статут Автономней покраїни Войводини, Покраїнска скупштинска одлука о покраїнскей управи, Закон о утвердзованю компетенцийох Автономней покраїни Войводини и
     + релевантни предписаня з дїлокругу роботного места: Уредба о канцеларийним дїлованю орґанох державней управи – ше превери зоз єдну симулацию у писаней форми.
2. в) знанє язика националней меншини – мадярского язика: прекладанє зоз сербского язика на мадярски язик и наспак, превери ше прейґ тесту.

Надпомнуце: Кед кандидат ма потвердзенє або о искуству на прекладательних роботох хтори вимагани у конкурсним поступку и кед жада прето буц ошлєбодзени тестираня компетенциї знаня странского язику/язику националней меншини, нєобходне ґу приявному формулару доручиц и вимагани доказ. Комисия на основи приложеного доказу принєше одлуку о тим чи прилапює чи нє прилапює приложене место преверйованя у писаней форми.

* 1. Закончуюца розгварка зоз кандидатом

Конкурсна комисиї у розгварки зоз кандидатом окончує прецену мотивациї кандидата за роботу на роботним месце, можлїве доприношенє на роботи и прилапйованє вредносцох орґану.

# Термин за подношенє прияви на интерни конкурс:

**Датум оглашованя:** 9.9.2024. року

Термин за подношенє приявох осем днї и почина чечиц 10.9.2024. року, а виходзи 17.9.2024. року.

# Прияву на конкурс,

Прияву на конкурс ше окончи на Формулару прияви хтори доступни на интернет презентациї и огласней табли Покраїнского секретарияту за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци (www.puma.vojvodina.gov.rs) и интернет презентациї Служби за управянє зоз людскима ресурсами ([www.ljudskiresursi.vojvodina.gov.rs](http://www.ljudskiresursi.vojvodina.gov.rs/)).

При придаваню прияви на интерни конкурс, приява достава шифру под хтору подношитель прияви участвує у дальшим виборним поступку. Подношителя прияви ше информує о додзелєней шифри у чаше трох дньох по приманю прияви, на способ яки у прияви назначени за доручованє информациї.

# Особа хтора задлужена давац информациї:

Дияна Катона, телефон: 021/487-4427.

# Aдреса на хтору ше подноши прияву:

* прейґ пошти на адресу Покраїнского секретарияту за образованє, предписаня, управу и национални – национални заєднїци, Булевар Михайла Пупина 16, Нови Сад
* на писарнїцу покраїнских орґанох управи, Булевар Михайла Пупина 16, Нови Сад, роботни дзень од 9 до 14 годзин.

# зоз назначеньом «За интерни конкурс за пополньованє роботного места совитнїк за управни и общи правни роботи – 1 окончователь»

1. **Докази хтори ше приклада ґу прияви на интерни конкурс**:
2. **Докази яки прикладаю кандидати** хтори успишно прешли фази виборного поступку пред закончуюцу розгварку зоз Конкурсну комисию: ориґинал або оверена фотокопия дипломи з яку ше потвердзує фахова приготовка; ориґинал або оверена фотокопия доказох о положеним державним фаховим испиту за роботу у державних орґанох (кандидати зоз положеним правосудним испитом место доказу о положеним державним фаховим испиту, подноша доказ о положеним правосудним испиту); ориґинал або оверена фотокопия доказу о трох рокох искуства у фаху (потвердзенє, ришенє и други акти зоз якима ше доказує на хторих роботох, у яким периодзе и зоз яку фахову приготовку здобуте фахове искуство), ориґинал або оверена фотокопия доказу о найменєй двох рокох роботного искуства на прекладательних роботох (потвердзеня, ришеня, контракти и други акти з яких мож утвердзиц у хторим периодзе здобуте искуство на прекладательних роботох) або доказ же є стаємни судски прекладатель за мадярски язик (ришенє о поставеню за стаємного судского прекладателя за мадярски язик), ориґинал або оверена фотокопия ришеня о розпоредзованю або премесцаню до орґана дзе роби або ришеня же службенїк нєрозпоредзени.

У складзе зоз Законом о занятих у автономних покраїнох и єдинкох локалней самоуправи, пробна робота обовязна за шицки особи хтори нє засновали роботне одношенє у орґану автономней покраїни, єдинки локалней самоуправи, або державним орґану. Пробна робота за роботне одношенє хторе ше снує на нєодредзени час, тирва шейсц мешаци. Службенїк на пробней роботи хтори роботне одношенє засновал на нєодредзени час, поклада державни фахови испит по законченю пробней роботи, у процивним му престава роботне одношенє. Службенїк, хтори у роботним одношеню на нєодредзени час длужен мац положени державни фахови испит. Службенїк хторому пробна робота нє обовязна у складзе зоз законом, як и

службенїк хтори засновал роботне одношенє на нєодредзени час, а хтори нє ма положени державни фахови испит, поклада державни фахови испит у чаше шейсцох мешацох по снованю роботного одношеня.

Шицки докази ше приклада у ориґиналу або фотокопиї хтору оверел явни новтаруш (винїмково у городох и општинох у хторих нє меновани явни новтарушове, приложени докази можу буц оверени у основних судох, судских єдинкох, приємних канцеларийох основних судох, односно општинских управох як зверена робота).

Як доказ мож приложиц и фотокопиї документох хтори оверени пред 1. марцом 2017. року судох, односно општинскей управи. Закона о общим управним поступку («Службени глашнїк РС», число: 18/16) предписане же, медзи иншим, орґани маю обовязку по службеней длужносци, кед тото нєобходне за одлучованє, у складзе зоз законскима терминами, безплатно черац, окончовац увид, обрабяц и обезпечовац особни податки о фактох хтори облапени у службених евиденцийох, окрем кед странка катеґорично вияви же податки обезпечи сама.

Документ о фактох о яких ше водзи службену евиденцию то уверенє о положеним державним фаховим испиту за роботу у державних орґанох, односно уверенє о положеним правосудним испиту.

Потребне же би учашнїк конкурсу у часци Виява\*, у формуларе прияви, заокружел на хтори способ жада же би ше обезпечели його податки зоз службених евиденцийох.

Кандидатох хтори успишно прешли фази виборного поступку пред закончуюцу розгварку зоз Конкурсну комисию, поволує ше же би у чаше пейцох роботних дньох од дня приманя поволанки доручели докази зоз точки XIII

.

Кандидатох хтори нє доруча наведзени докази, односно хтори на основи доручених або обезпечених доказох нє виполнюю условия за доставанє роботи, обвисцує ше, у писаней форми, же су виключени з дальшого виборного поступку.

**XIII Место, дзень и годзина преверйованя оспособеносци, знаня и схопносцох кандидатох у виборним поступку:** Зоз кандидатами чийо прияви благочасово, допущени, разумлїви, подполни и ґу хторим приложени шицки потребни докази и хтори виполнюю условия за оглашене роботне место ше окончи преверйованє фаховей оспособеносци, знаня и схопносцох, а насампредз знаня и схопносцох хтори за тото роботне место утвердзени у рамикох окремних функционалних компетенцийох у просторийох Покраїнского секретарияту за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци, Нови Сад, Булевар Михайла Пупина 16. Виборни поступок почнє 23.9.2024. року, о чим учашнїки конкурса буду информовани на телефон, на числа телефонох хтори доручели у своїх приявох або прейґ мейла на е-mail адреси.

# Надпомнуца:

Нєблагочасово, нєдопущени, нєрозумлїви або нєподполни прияви кандидатох, конкурсна комисия одруци з ришеньом процив хторого мож виявиц жалбу жалбовей комисиї у чаше осем дньох по приєму ришеня. Интерни Конкурс запровадзує Конкурсна комисия хтору зоз Ришеньом формовал покраїнски секретар.

ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАР,

Роберт Отот